



ITMS kód: 27110130019

**D o h o d a**  
**o poskytnutí služieb a úhrade oprávnených výdavkov za služby na vzdelávanie a prípravu**  
**pre trh práce dodávateľovi služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce**  
**číslo: 8/§ 46/NP III – 2/A/2014**

uzatvorená podľa ustanovenia § 269 ods. 2 a nasledujúcich ustanovení Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov, zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Košice  
Sídlo: Staničné námestie 9, 042 11 Košice  
zastúpený riaditeľom: PhDr. Pavol Mutafov  
IČO: 35 556 757  
č. účtu IBAN:  
(ďalej len „úrad“)

a

STROJZVAR BaP spol. s r.o. Nevädzova 3/1163, 040 01 Košice  
dodávateľ služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce, úspešný uchádzač verejného  
obstarávania,

zastúpený  
štatutárnym zástupcom: Juraj Barvirčák  
IČO: 36 210 986  
SK NACE Rev. 2: 78100 Činnosti agentúr sprostredkujúcich zamestnanie  
Bankové spojenie: č. účtu IBAN: Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Košice I,  
oddiel: Sro, vložka: č. 12930/V

(ďalej len “**dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce**” a spolu s úradom  
„**účastníci dohody**“)

**u z a t v á r a j ú**

v nadväznosti na § 46 zákona č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len “zákon o službách zamestnanosti”) túto dohodu.

**Článok I.**  
**Predmet dohody**

1. Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri zabezpečení a úhrade nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh práce uchádzačov o zamestnanie podľa § 46 zákona o službách zamestnanosti, ktoré sa poskytujú zo zdrojov Európskeho sociálneho

Číslo spisu: KE0/OAOTPO/ZAM/2014/41655  
Číslo záznamu: 2014/213337  
Číslo ISSZ:14/41/046/159

„Tento projekt sa realizuje vďaka podpore z Európskeho sociálneho fondu v rámci  
Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia.“ [www.esf.gov.sk](http://www.esf.gov.sk)

ITMS kód: 27110130019

fondy (ďalej len „ESF“) a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len štátneho rozpočtu“) v zmysle:

- a) Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia,
- b) Národného projektu Národného projektu NP III-2/A Vzdelávanie a príprava pre trh práce, kód ITMS: 27110130019
- c) zákona o službách zamestnanosti,
- d) vyhlášky č. 106/2013 Z. z. Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, ktorou sa vykonáva zákon o službách zamestnanosti,
- e) právnych predpisov Európskej únie a pokynov na ich vykonávanie.

Finančný príspevok poskytnutý na základe dohody sa skladá z príspevku z ESF a zo štátneho rozpočtu. Vzájomný pomer medzi prostriedkami ESF a prostriedkami spolufinancovania zo štátneho rozpočtu je **85 % : 15 %**.

2. Vzdelávanie a príprava pre trh práce bude realizované s týmito charakteristikami:

*Názov vzdelávania a prípravy pre trh práce*

Zvárač – základný kurz zvarovania v ochrannej atmosfére taviacou sa elektródou (Z-M1)

*Miesto realizácie vzdelávania a prípravy pre trh práce (adresa) – pre územný obvod úradu*

STROJZVAR BaP spol. s r.o., prevádzka: Priemyselná 6, 040 01 Košice

*Dĺžka trvania vzdelávania a prípravy pre trh práce:*

*Od 14.04.2014 do 31.05.2014*

*rozsah hodín 151 vyučovacích hodín*

*(termíny vzdelávania a prípravy pre trh práce jednotlivých skupín sa budú realizovať na základe vzájomnej dohody účastníkov dohody formou objednávok úradu)*

*Vyučovacia hodina v rozsahu 45 minút*

*Spôsob ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce (overenie získaných vedomostí a zručností): záverečné skúšky – vydanie zvaračského preukazu*

## **Článok II.**

### **Práva a povinnosti účastníkov dohody**

Predmetom dohody je úprava práv a povinností účastníkov dohody pri zabezpečovaní a vykonávaní vzdelávania a prípravy pre trh práce pre určených uchádzačov o zamestnanie.

**A. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje:**

ITMS kód: 27110130019

1. Realizovať vzdelávanie a prípravu pre trh práce podľa článku I tejto dohody pre najviac 20 vybraných uchádzačov o zamestnanie (ďalej len „UoZ“).
2. Na úhradu oprávnených nákladov vzdelávania a prípravy pre trh práce predložiť úradu v 2 vyhotoveniach **Žiadosť o úhradu platby** (príloha č. 4), súčasťou ktorej sú podporné dokumenty v dvoch vyhotoveniach podľa bodu 7 tohto článku najneskôr do 15 kalendárnych dní od ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce, podľa článku I. bod 2, resp. v zmysle podmienok dojednaných v objednávke.
3. Predložiť faktúru za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce v 2 vyhotoveniach vo výške oprávnených nákladov v súlade s cenovou ponukou, v rámci schváleného víťazného projektu podľa prílohy č. 5 tejto dohody, najviac však vo výške **7.791,60 eur, slovom: sedemtisíc sedemstodevät' desiat jeden eur, šesťdesiat centov** najneskôr do 15 kalendárnych dní od ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce.

Cena bola stanovená na základe výsledku verejného obstarávania v nasledovnej štruktúre:

20 UoZ x (uviesť príspevok na 1 UoZ vo výške 100 %) 389,58 eur.

Faktúra musí jasne špecifikovať:

- v rámci ktorého národného projektu bol predmet plnenia dohody realizovaný,
  - kód ITMS,
  - názov a číslo dohody, číslo objednávky,
  - miesto konania vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - predmet plnenia,
  - počet účastníkov vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - dátum odovzdania podporných dokladov,
  - rozpis fakturovanej sumy - „jednotková cena krát počet jednotiek“, pričom musí byť v prípade krátenia dohodnutej ceny na nej jednoznačne uvedený aj výpočet.
4. Evidovať písomnú dochádzku účastníkov vzdelávania a prípravy pre trh práce a písomne oznamovať druhej účastníckej strane tejto dohody akékoľvek porušenie dochádzky účastníkom vzdelávania a prípravy pre trh práce vrátane nenastúpenia a prerušenia vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo jeho predčasného ukončenia do 3 pracovných dní.
  5. Alikvotne krátiť dohodnutú celkovú cenu uvedenú v cenovej ponuke za nezrealizované osobohodiny. V prípade, ak niektorý z účastníkov vzdelávania a prípravy pre trh práce neabsolvuje celý rozsah vyučovacieho dňa, t. j. osem vyučovacích hodín, je potrebné uviesť túto skutočnosť v prezenčnej listine s konkretizovaním reálne absolvovaného času so zaokrúhlením na celé hodiny.
  6. Vystaviť každú faktúru v dvoch vyhotoveniach. Faktúra musí spĺňať náležitosti daňového dokladu podľa § 74 ods. 1 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, a to najmä: označenie úradu a dodávateľa, sídlo, IČO,

ITMS kód: 27110130019

splatnosť faktúry, odtlačok pečiatky a podpis oprávneného zástupcu dodávateľa služby vzdelávania a prípravy pre trh práce.

7. Predložiť podporné dokumenty v dvoch vyhotoveniach, ktoré potvrdzujú oprávnenosť vynaložených výdavkov, ktoré bezprostredne súvisia so vzdelávaním a prípravou pre trh práce realizovaným podľa tejto dohody. Za podporné dokumenty v zmysle tejto dohody sa považujú nasledovné dokumenty:
  - a) záverečný protokol o ukončení vzdelávania a prípravy pre trh práce (*príloha č. 2*),
  - b) kópia vydaného osvedčenia (vzor) + podpísaný protokol o prevzatých osvedčeniach,
  - c) prezenčné listiny osvedčujúce účasť na jednotlivých vyučovacích blokoch (*príloha č. 1*),
  - d) prezenčné listiny osvedčujúce vykonanie inštrukáže o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci,
  - e) doklady, ktoré potvrdzujú skutočnú realizáciu služby vzdelávania a prípravy pre trh práce, t. j. pedagogická dokumentácia, výkaz práce s uvedením jednotlivých predmetov, preberané učivo, dátumy konania odučených hodín s podpisom lektora, pracovné výkazy lektorov (*príloha č. 3*).
8. V prípade, že Žiadosť o úhradu platby alebo faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tomto článku v bodoch 2, 3, 5 a 6, alebo výška oprávnených výdavkov bude v rozpore s bodom 3 a 5 tohto článku, úrad bude oprávnený vrátiť Žiadosť o úhradu platby alebo faktúru dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce na doplnenie alebo prepracovanie. V tomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota platnosti začne plynúť dňom doručenia novej Žiadosti o úhradu platby alebo faktúry.
9. Za oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa považujú len výdavky, ktoré sú reálne, správne, aktuálne, ktoré v plnej miere súvisia s realizáciou vzdelávania a prípravy pre trh práce podľa tejto dohody a ktoré vznikli počas platnosti a účinnosti tejto dohody. Oprávnené výdavky za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce a ich úhrada musia byť v súlade s platnou slovenskou legislatívou a legislatívou Európskej únie.
10. Bezodkladne písomne informovať druhú účastnícku stranu tejto dohody o všetkých ďalších skutočnostiach, v dôsledku ktorých vzniká prekážka v riadnom vykonaní vzdelávania a prípravy pre trh práce alebo v absolvovaní vzdelávania a prípravy pre trh práce účastníkmi.
11. Počas celej doby trvania vzdelávania a prípravy pre trh práce dbať na bezpečnosť a ochranu zdravia UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce a v zodpovedajúcom rozsahu ich v tomto smere aj poučiť.
12. Poučiť UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce o BOZP, a túto skutočnosť zdokladovať aj podpísanou prezenčnou listinou, zhotovenou výlučne pre tento účel.

ITMS kód: 27110130019

13. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, uzatvoriť poistenie zodpovednosti za škody spôsobené UoZ zaradeným do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
14. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, zabezpečiť úrazové poistenie UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
15. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, zabezpečiť aby UoZ zaradení do vzdelávania a prípravy pre trh práce absolvovali lekárske vyšetrenie.
16. V prípade, že to vyžaduje charakter vzdelávania a prípravy pre trh práce, zabezpečiť pre UoZ zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce pracovné a ochranné pomôcky.
17. V prípade nedodržania záväzkov uvedených v bodoch 11 až 16 tohto článku, znáša dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce následky prípadných poistných udalostí sám.
18. Pre prípad vylúčenia uchádzača o zamestnanie zo vzdelávania a prípravy pre trh práce vyžiadať si vopred súhlas druhej účastníckej strany tejto dohody k takémuto úkonu.
19. Umožniť povereným zamestnancom Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“), Ústredia práce, sociálnych vecí a rodiny (ďalej len „ústredie“), úradu a ďalším kontrolným orgánom nahliadnuť do svojich účtovných výkazov, bankových výpisov a ďalších dokladov a umožniť výkon kontroly a auditu priebežne počas trvania záväzkov vyplývajúcich z tejto dohody, a to aj do piatich rokov po ukončení ich trvania. V prípade neumožnenia výkonu kontroly a auditu povinnosť vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v plnej výške.
20. Vydať do 15 kalendárnych dní od úspešného absolvovania vzdelávania a prípravy pre trh práce jeho účastníkom doklad/osvedčenie/potvrdenie o absolvovaní.
21. Vyhotoviť a odovzdať úradu do 15 kalendárnych dní po skončení vzdelávania a prípravy pre trh práce protokol s vyhodnotením priebehu vzdelávania a prípravy pre trh práce, s uvedením formy a spôsobu záverečného overenia nadobudnutých vedomostí alebo získaných zručností vzdelávaním a prípravou pre trh práce s menovitým vyznačením výsledkov a vydaním (alebo nevydaním) osvedčenia – *k protokolu sa prikladá aj vzor osvedčenia.*
22. Označiť priestory, v ktorých sa realizuje vzdelávanie a príprava pre trh práce plagátmi a samolepkami informujúcimi o financovaní vzdelávania a prípravy pre trh práce z prostriedkov ESF, ktoré dodávateľovi vzdelávania a prípravy pre trh práce doručí úrad. Uvedené označenie ponechať v priestoroch po dobu trvania vzdelávania a prípravy pre trh práce.
23. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce je povinný na vyžiadanie úradu preukázať dodržiavanie podmienok dohody.

ITMS kód: 27110130019

24. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje, že úradu predloží, zároveň s faktúrou za služby vzdelávania a prípravy pre trh práce aj čestné prehlásenie, že fakturovaná cena neobsahuje „kapitálové výdavky“.
25. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce sa zaväzuje, že v prípade keď to zákon vyžaduje, bude pri zabezpečovaní dohodnutej služby vzdelávania a prípravy pre trh práce dodržiavať pravidlá verejného obstarávania podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
26. Právnická osoba a fyzická osoba, ktorej sa poskytujú verejné prostriedky, zodpovedá za hospodárenie s nimi a je povinná pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### **B. Úrad sa zaväzuje:**

1. Zabezpečiť v súlade s požiadavkami a predpokladmi vyplývajúcimi zo vzdelávania a prípravy pre trh práce zodpovedajúci výber uchádzačov o zamestnanie na absolvovanie tohto vzdelávania a prípravy pre trh práce.
2. Vystaviť dodávateľovi služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce podľa svojej potreby objednávku na čiastkový predmet plnenia dohody podľa článku I. bod 2 a článku II. písm. A) bod 1, ktorá bude obsahovať najmä údaje týkajúce sa termínu, miesta konania vzdelávania a prípravy pre trh práce, počtu účastníkov zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce a predpokladanú cenu.

Objedávka obsahuje najmä:

- identifikačné údaje dodávateľa služby vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - identifikačné údaje úradu,
  - presnú špecifikáciu čiastkového plnenia predmetu dohody (napr. modul vzdelávania a prípravy pre trh práce, skupina UoZ a pod.),
  - miesto realizácie vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - rozsah predmetného vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - lehotu, v ktorej má byť vzdelávanie a prípravy pre trh práce poskytnuté,
  - jednotkovú cenu a celkovú cenu za predmet vzdelávania a prípravy pre trh práce,
  - maximálny počet zaradených UoZ,
  - spôsob ukončenia vzdelávania a prípravy pre trh práce (záverečná ústna skúška, test, praktické skúšky a pod.).
3. Uhradiť dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce oprávnené výdavky spojené so vzdelávaním a prípravou pre trh práce podľa podmienok dojednaných v tejto dohode, najneskôr do 60 kalendárnych dní po predložení potrebných dokladov zo strany dodávateľa vzdelávania a prípravy pre trh práce v súlade s článkom II. písm. A) bod 2 a 3 až do výšky skutočných oprávnených nákladov na vzdelávanie a prípravu pre trh

ITMS kód: 27110130019

práce, uvedených v cenovej ponuke na 1 uchádzača o zamestnanie na 1 vyučovaciu hodinu (osobohodina účastníka), násobenej celkovým počtom absolvovaných hodín vzdelávania všetkými účastníkmi vzdelávania (osobohodina účastníka = je 1 vyučovacia hodina na 1 účastníka vzdelávania).

4. Doručiť dodávateľovi služieb vzdelávania a prípravy pre trh práce najneskôr v deň začatia realizovania vzdelávania a prípravy pre trh práce konkrétny menný zoznam uchádzačov o zamestnanie zaradených do vzdelávania a prípravy pre trh práce.
5. Doručiť dodávateľovi služby vzdelávania a prípravy pre trh práce materiál zabezpečujúci publicitu o financovaní vzdelávania a prípravy pre trh práce z prostriedkov ESF.
6. Subjekt verejnej správy je povinný pri používaní verejných prostriedkov zachovávať hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť ich použitia.

### **Článok III. Osobitné podmienky**

1. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce berie na vedomie, že príspevok, a to aj každá jeho časť, je prostriedkom vyplateným zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky a ESF. Na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a ich vymáhanie sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch (zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Dodávateľ súčasne berie na vedomie, že podpisom tejto dohody sa stáva súčasťou systému finančného riadenia štrukturálnych fondov.
2. Dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce si je vedomý, že za porušenie tejto dohody sa bude považovať aj porušenie finančnej disciplíny podľa § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Uzatvorením dohody o poskytnutí príspevku nevzniká právnickej osobe/fyzickej osobe nárok na uhradenie nákladov v prípade, že v rámci plnenia podmienok dohody nepreukáže okrem oprávnenosti nákladov aj ich nevyhnutnosť, hospodárnosť a efektívnosť.

### **Článok IV. Skončenie dohody**

1. Túto dohodu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. Každý z účastníkov dohody je oprávnený vypovedať túto dohodu pri porušení dojednaných povinností okamžite. Účinky výpovede nastávajú v deň jej doručenia.

## Článok V. Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Zmeny v tejto dohode možno vykonať formou písomného dodatku podpísaného štatutárnymi zástupcami účastníkov dohody.
2. Pri zmene právneho stavu účastníkov tejto dohody, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto dohody prechádzajú na právnych nástupcov.
3. Právne vzťahy výslovne neupravené touto dohodou sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike ako aj platnými právnymi predpismi Európskej únie, ktoré majú vzťah k záväzkom účastníkov dohody.
4. Účastníci tejto dohody budú pri písomnom styku uvádzať číslo tejto dohody.
5. Táto dohoda je vyhotovená v 3 rovnopisoch, dodávateľ služby vzdelávania a prípravy pre trh práce po jej podpísaní obdrží 1 vyhotovenie.
6. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma stranami dohody a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Účinnosť a platnosť dohody skončí splnením záväzkov účastníkov dohody.
7. Účastníci dohody vyhlasujú, že sú oprávnení túto dohodu podpísať, že si ju prečítali a súhlasia s jej obsahom, neuzavreli ju v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok a na znak súhlasu uvedenú dohodu vlastnoručne podpisujú.
8. Nedeliteľnou súčasťou tejto dohody sú prílohy:
  - Príloha č. 1 – Prezenčné listiny dokladujúce účasť účastníkov na VzPrTP
  - Príloha č. 2 – Záverečný protokol o ukončení VzPrTP
  - Príloha č. 3 – Pracovný výkaz lektora
  - Príloha č. 4 – Žiadosť o úhradu platby
  - Príloha č. 5 – Projekt, vrátane cenovej ponuky vzdelávania a prípravy pre trh práce

V Košiciach dňa

.....  
Juraj Barvirčák  
konateľ

.....  
PhDr. Pavol Mutafov  
riaditeľ ÚPSVaR Košice